

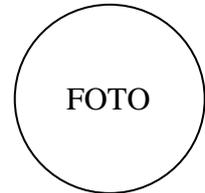
DÖRFLER - SCHÜLERWOHNHEIM

RASTATT

Lützowerstr. 5 - 76437 Rastatt

Tel. : 07222 / 934 95 79 - E-Mail: swh-rastatt@hotmail.de

Aufnahmeformular



Datum: _____

Name, Vorname des Kindes			
Geburtsdatum u. -ort			
Nationalität			
jetzige Schule / Klasse			KL
künftige Schule / Klasse			KI
Vorname, Geburtsdatum des Vaters			
Beruf des Vaters			
Vorname, Geburtsdatum der Mutter			
Beruf der Mutter			
Anschrift	Str. u. Nr.		
	PLZ, Ort		
Telefon der Eltern			
Handy			
weitere Telefon-Nr.		Name	
Krankheiten des Kindes			
Bemerkungen			

Talebe kayıdı şartlar/Anmeldungsvoraussetzungen für die Schüleranmeldung

1. Talebenin bir Okul dönemi, yani 1 yıl, yurdumuzda kalacağına garanti vermesi.
Talebe ayrılırsa 1 Yillik kayidi devam eder
 - **Anmeldung des Schülers über ein ganzes Schuljahr. Bei vorzeitigem Ausscheiden werden die gesamten Beiträge fällig.**
2. Talebenin yurttan ayrılmadan 3 ay önce arılacağını velinin bildirmesi gerekir,
 - **Das Abmelden muss 3 Monate vorher bekannt sein.**
3. Talebenin kesinlikle sigara ve Alkol alışkanlığının olmaması.
 - **Einhaltung des Verbotes von Zigaretten und Alkohol.**
4. Talebeleri geziye götürdüğümüzde muvafakat etmesi.
 - **Einhaltung der Disziplin und Ordnung bei Tagesausflügen.**
5. Talebenin elektronik aletlerinin yurdumuzda Personale teslim edilmesi.
 - **Die Abgabe der elektronischen Mediengeräte an das Betreuungspersonal.**
6. Talebe kayıt ücretini 150 € ve aidatını 250 € her ayın başında ödenmesi.
 - **Zahlung der Anmeldegebühr von 150,- €, sowie den monatlichen Schülerbeitrag von 250,- € am Anfang des Monats.**
7. Belli hastalığı olan talebelerin önceden bildirilmesi gerekmektedir.
 - **Chronische oder akute Krankheiten sind im Vorfeld mitzuteilen.**
8. Talebelerin cep harçlıkları (aylık en fazla 50,00€) görevli personele veli tarafından teslim edilir. Haftalık harçlık olarak görevli tarafından dağıtılır.
 - **Das Taschengeld der Schüler sollte mtl. nicht höher als 50 € liegen, die Aushändigung des Taschengeldes erfolgt durch das Fachpersonal.**
9. Kursa ait eşyalara talebe tarafından verilen zarar, velisince karşılanmak zorundadır.
 - **Haftung bei beschädigten Einrichtungsgegenständen durch den Schüler trägt der Erziehungsberechtigte.**
10. Kurumun uyguladığı programa uymakta zorlanan talebenin velisine haber verilir ve gerekli durumlarda yurtla ilişkisi kesilir.
 - **Aktivitäten und Programme die vom SWH angeboten werden sind stets zu Besuchen. Eine Nichteinhaltung wird an die Eltern gemeldet und mit Abmahnung versehen.**

Benötigte Unterlagen:

- Schulzeugnisse der letzten 2 Jahre
- Geburtsurkunde im Original (TR staatsangehörige)
- Personalausweise der Eltern und vom Kind
- Haftpflichtversicherung
- Impfpass und Krankenversicherungskarte

Gereken Evraklar:

- Son iki senenin Karneleri
- Doğum Belgesi Aslı (TR vatandaşlığında)
- Velilerin ve Çocuğun Pasaportları
- Zararı karşılama sigortası
- Aşı Defteri ve Sigorta Kartı

Antrag zur Aufnahme im Dörfler Schülerwohnheim in Rastatt

Rastatt Talebe Yurdu'na Kabul Dilekçesi

Wir beantragen hiermit die Aufnahme unseres Kindes / çocuğumuzun kabulünü talep ederiz

- Wir erklären uns bereit, die Betreuung und Erziehung unseres Kindes im Dörfler SWH- Rastatt zu fördern und durch aktive Zusammenarbeit mit allen Beteiligten zu unterstützen / Çocuğumuzun "Dörfler SWH" Talebe Yurdu'nda himaye ve eğitimini destekleyeceğimizi ve bütün ilgililerle faal bir işbirliği içerisinde bulunacağımızı beyan ederiz.**
- Mit der Veröffentlichung der bei uns erhobenen Daten, an die mit dem Dörfler SWH- Rastatt zur Betreuung und Erziehung unserer Kinder kooperierenden Stellen, insbesondere an die Schule, sind wir einverstanden / Bizden edinilen şahsa özel bilgilerin, çocuğumuzun himayesi ve eğitimi için başta okullar olmak üzere, "Dörfler SWH" Talebe Yurdu ile işbirliğinde olan kurum ve kuruluşlara verilmesine rıza gösteririz.**
- Wir wurden darüber aufgeklärt, dass die für die Erziehung unseres Kindes verantwortlichen Personen berechtigt sind, uns in den in § 1688 des Bürgerlichen Gesetzbuches – BGB (siehe unten) genannten Teilbereichen der elterlichen Sorge zu vertreten. Absatz 2 gilt entsprechend für die mit der Erziehung der Kinder im Dörfler SWH-Rastatt beauftragten Personen / Çocuğumuzun eğitiminden mesul olan kişilerin, Alman Medeni Kanunu'nun 1688. maddesinde (bkz. aşağıda zikredilmiştir) belirtilen anne babanın velayetine dahil alanlarda bizi temsil edecekleri konusunda bize gerekli malumatta bulunulmuştur. Maddenin 2. fıkrası çocukların "Dörfler SWH" Talebe Yurdu'nda eğitimi için görevlendirilen kişiler için de aynen geçerlidir.**
- Wir sind damit einverstanden, wenn Gefahr im Verzuge ist, dass alle Rechtshandlungen vorgenommen werden, die zum Wohle unseres Kindes notwendig und geboten sind. Wir möchten davon unverzüglich unterrichtet werden / Çocuğumuzun menfaati için gerekli ve tavsiye edilen ama gecikmesinde sakınca olan hukuki işlemler bizim adımıza yapılabilir. Bu durumdan gecikmeksizin haberdar edilmeliyiz.**

§ 1688 BGB [Familienpflege]

- (1) Lebt ein Kind für längere Zeit in Familienpflege, so ist die Pflegeperson berechtigt, in Angelegenheiten des täglichen Lebens zu entscheiden sowie den Inhaber der elterlichen Sorge in solchen Angelegenheiten zu vertreten. Sie ist befugt, den Arbeitsverdienst des Kindes zu verwalten sowie Unterhalts-, Versicherungs- Versorgungs- und sonstige Sozialleistungen für das Kind geltend zu machen und zu verwalten. § 1629 Abs. 1 Satz 4 gilt entsprechend.
- (2) Der Pflegeperson steht eine Person gleich, die im Rahmen der Hilfe nach den §§ 34, 35 und 35a Abs. 1 Satz 2 Nr. 3 und 4 des Achten Buches Sozialgesetzbuch die Erziehung und Betreuung eines Kindes übernommen hat.
- (3) Die Absätze 1 und 2 gelten nicht, wenn der Inhaber der elterlichen Sorge etwas anderes erklärt. Das Familiengericht kann die Befugnisse nach den Absätzen 1 und 2 einschränken oder ausschließen, wenn dies zum Wohle des Kindes erforderlich ist.
- (4) Für eine Person, bei der sich das Kind auf Grund einer gerichtlichen Entscheidung nach § 1632 Abs. 4 oder § 1682 aufhält, gelten die Absätze 1 und 3 mit der Maßgabe, dass die genannten Befugnisse nur das Familiengericht einschränken oder ausschließen kann.

Alman Medeni Kanunu, Madde 1688 (Koruyucu aile)

- (1) Bir çocuğun uzun bir müddet koruyucu aile yanında kalması durumunda, bakıcı kişi günlük hayattaki işlerde karar vermeye ve veliyi bu konularda temsile yetkilidir. O, çocuğun iş kazancını idare etmeye, nafaka, bakım ve diğer sosyal hizmetleri çocuk için talep etmeye ve onların idaresine yetkilidir. 1629. maddenin 1. fıkrasının 4. maddesi de aynen geçerlidir.
- (2) Bakıcı kişi, Alman Sosyal Kanunu'nun 8. cildinin 34., 35. ile 35a maddesinin 1. fıkrası 2. cümlesinin 3 ve 4 numaralarındaki yardımlar kapsamında bir çocuğun eğitim ve bakımını üstlenen kişi ile aynı konumdadır.
- (3) Eğer velayet sahibi başka türlü beyanda bulunursa, 1. ve 2. fıkralar geçerli olmaz. Çocuğun menfaatinin icap ettirdiği durumlarda, Aile Mahkemesi 1. ve 2. fıkralara göre yetkileri sınırlandırılabilir veya tamamen kaldırılabilir.
- (4) 1632. maddenin 4. fıkrası veya 1682. madde uyarınca verilen bir mahkeme kararından dolayı çocuğun yanında kaldığı kişi için, 1. ve 3. fıkralar, zikredilen yetkilerin sadece Aile Mahkemesi tarafından sınırlandırılabilmesi veya tamamen kaldırılabilmesi şartıyla geçerli olur.

Unterschrift der Sorgeberechtigte(n)/Velinin(Velilerin) İmzası

Mutter/Anne

Vater/Baba

Ort, Datum/ Yer, Tarih

DÖRFLER - SCHÜLERWOHNHEIM

RASTATT

Lützowerstr. 5 - 76437 Rastatt

Tel. : 07222 / 934 95 79 - Fax: 07222 / 934 95 77 E-Mail: swh-rastatt@hotmail.de

EINWILLIGUNGS – u. VOLLMACHTSERKLÄRUNG

Hiermit willigen wir

..... (Mutter)

..... (Vater),

wohnhaft in (Adresse),

telefonisch erreichbar unter, ein,

dass unser Sohnmit unserem Einverständnis, unserer Unterstützung und unserem vollen Vertrauen gegenüber dem Dörfler Schülerwohnheim, Lützowerstr.5 in 76437 Rastatt, unter Aufsicht der dort zuständigen betreuenden Personen, die Räumlichkeiten bewohnt und von dort aus die öffentliche Schule besucht.

Des weiteren bevollmächtigen wir alle Mitarbeiter des Dörfler Schülerwohnheims (SWH) in Rastatt, uns gegenüber allen zuständigen Krankenhäusern und behandelnden Ärzten im vollen Umfang zu vertreten, damit bei unserem Sohn, wohnhaft im Dörfler Schülerwohnheim, notwendige medizinische Versorgung und Behandlung durchgeführt werden kann.

Die pädagogischen Mitarbeiter, sowie Betreuer des Dörfler SWH sind berechtigt in unserem Namen auch für einen operativen Eingriff alle notwendigen Formulare zu unterschreiben, so als wären wir selbst tätig.

Die pädagogischen Mitarbeiter, sowie Betreuer des Dörfler SWH sind bevollmächtigt in unserem Namen mündliche und schriftliche Erklärungen abzugeben, alle notwendigen Anträge zu stellen, diese in unserem Namen zu unterzeichnen, sämtliche uns betreffende Vorgänge zum Abschluss zu bringen und alle dafür notwendigen Schritte einzuleiten.

Unterschrift: _____
Mutter Vater

Datum _____ Ort _____